

Gaetano Donizetti

(1797 - 1848)

Lucia di Lammermoor

Opéra en trois actes

Livret italien de Salvatore Cammarano, d'après le roman The Bride of Lammermoor de sir Walter Scott.

Créé le 26 septembre 1835 au teatro San Carlo de Naples



Personnages :

Lord **ENRICO ASHTON** (Baryton)

Miss **LUCIA**, sa sœur (Soprano)

Sir **EDGARDO DI RAVENSWOOD** (Ténor)

Lord **ARTURO BUCKLAW** (Ténor)

RAIMONDO, éducateur et confident de Lucia (Basse)

ALISA, demoiselle d'honneur de Lucia (Mezzo-Soprano)

NORMANNO, chef de l'armée de Ravenswood (Ténor)

Serviteurs et servantes, invités aux noces

Argument

L'action se déroule dans l'Écosse de la fin du XVI^e siècle. Les familles luttent entre elles, tandis que les guerres entre catholiques et protestants font rage. Les Ashton — depuis longtemps les grands rivaux des Ravenswood — ont pris possession du château de ces derniers, situé près de Lammermoor...

Acte I

Les jardins du château des Ashton

Brève et sombre ouverture. Enrico Ashton se désespère sur le sort de sa famille auprès du chapelain Raimondo. Il déclare que seul le mariage arrangé de sa sœur pourrait les sauver, mais que Lucia s'oppose à cette idée. Normanno, le veneur d'Enrico, déclare que son refus est dû au fait qu'elle aime Edgardo de Ravenswood, l'ennemi juré d'Enrico. Ce dernier jure de mettre fin aux relations entre sa sœur et son amant.

Près d'un puits dans le parc du château

Lucia attend l'arrivée d'Edgardo en compagnie de son amie Alisa. Lucia confie à cette dernière qu'elle a récemment vu en rêve le spectre d'une jeune femme assassinée par son amant — un Ravenswood — dont le corps serait encore dans le puits. Alisa lui conseille alors d'oublier Edgardo, mais Lucia se moque de cet avertissement. Arrive Edgardo qui annonce à Lucia qu'avant son départ pour la France, il compte demander sa main à son frère. Mais celle-ci l'en dissuade, redoutant une réaction violente de la part d'Enrico. Edgardo, furieux, lui remémore son serment de vengeance contre la famille de Lucia responsable de la mort de son père. Lucia parvient à le calmer et Edgardo part après avoir échangé des preuves d'amour (un anneau) avec sa fiancée.

Acte II

Les appartements d'Enrico

Des mois ont passé sans qu'Edgardo ne donne de ses nouvelles. C'est en fait Enrico qui a donné l'ordre d'intercepter toutes ses lettres. Il a également arrangé un mariage entre sa sœur et Arturo Bucklaw. Les invités et Arturo arrivent au château lorsque Lucia entre, pâle. Elle reproche à son frère son manque d'humanité et lui rappelle qu'Edgardo lui a demandé sa main. Enrico lui montre alors une fausse lettre lui prouvant l'infidélité d'Edgardo. Finalement, Raimondo arrive à convaincre Lucia d'épouser Arturo en invoquant la mémoire de sa mère. Face au chantage de Raimondo, elle accepte, mais est bien décidée à se donner la mort une fois le mariage consacré.

Une salle décorée pour accueillir Arturo

Arturo est accueilli par un chœur. Enrico le prépare à la réaction de sa sœur. Cette dernière arrive et, indifférente, signe le contrat de mariage. Edgardo survient, réclamant sa fiancée. S'ensuit un sextuor avec chœur décrivant la tournure particulière des événements. Enrico, Arturo et Edgardo s'apprêtent à se battre lorsque Raimondo montre le contrat de mariage signé de la main de Lucia. Edgardo reprend l'anneau de sa fiancée et s'enfuit en la maudissant.

Ce sextuor est l'un des passages dramatiques les plus remarquables de toute l'histoire de l'opéra.

Acte III

Une salle de la tour de Wolferag

Enrico provoque Edgardo en duel, espérant régler ainsi le différend entre leurs ancêtres respectifs.

Salle de réception du IIe acte

Alors que se déroulent les festivités du mariage, Raimondo annonce aux invités que Lucia a tué Arturo dans un accès de folie. Cette dernière arrive, ses vêtements tachés de sang. Dans la célèbre « scène de folie » (*Il dolce suono*), elle rêve son avenir, unie avec Edgardo, tandis que le puits du premier acte devient l'autel de leur mariage. Enrico arrive. Lucia, qui a désormais perdu la raison, le prend pour Edgardo et implore son pardon. Elle l'implore de veiller sur sa tombe. On l'emporte, mourante.

Cette scène de la folie est l'occasion pour une soprano « coloratura » de déployer sa virtuosité et sa technique dans une scène complète avec récitatifs et solos brillants, incorporés dans la partition.

Les tombes des Ravenswood

Edgardo se prépare au duel, attendant la mort libératrice, ignorant le sort tragique de son ancienne fiancée. Il apprend qu'elle va bientôt mourir répétant sans cesse le nom d'Edgardo. En entendant sonner le glas, il comprend que Lucia est décédée. Il se poignarde alors et meurt.

ATTO I

Giardino

SCENA I

Normanno. Coro

NORMANNO e IL CORO

Percorrete / Percorriamo le spiagge vicine

Della torre le vaste rovine:

Cada il vel di sì turpe mistero.

Lo domanda ... lo impone l'onor.

Fia che splenda il terribile vero

Come lampo fra nubi d'orror.

Il Coro parte

SCENA II

Enrico, Raimondo, Normanno

NORMANNO

Tu sei turbato!

ENRICO

En'ho ben donde. – Il sai:

Del mio destin si ottenebrò la stella ...

Intanto Edgardo ... quel mortal nemico

Di mia prosapia, dalle sue rovine

Erge la fronte baldanzosa e ride!

Sola una mano raffermar mi puote

Nel vacillante mio poter ... Lucia

Osa respinger quella mano ... Ah! suora

Non m'è colei!

RAIMONDO

Dolente

Vergin, che geme sull'urna recente

Di cara madre, al talamo potria

Volger lo sguardo? Ah! rispettiam un core,

Che trafitto dal duol schivo è d'amore.

NORMANNO

Schivo d'amor? Lucia

D'amore avvampa.

ENRICO

Che favelli ...

RAIMONDO

O detto! ...

NORMANNO

M'udite. Ella sen già colà, del parco

Nel solingo vial, dove la madre

Giace sepolta: impetuoso toro

Ecco su lei si avventa ...

Quando per l'aere sibilar si sente

Un colpo, e al suoi repente

Cade la belva.

ENRICO

E chi vibrò quel colpo?

NORMANNO

Tal ... che il suo nome ricoprì d'un velo.

ENRICO

Lucia forse? ...

NORMANNO

L'amò.

ENRICO

Dunque il rivide?

NORMANNO,

Ogni alba.

ENRICO

E dove?

NORMANNO

In quel viale.

ENRICO

Io fremo!

Ne tu scovrìsti il seduttore?

NORMANNO

Sospetto

Io n'ho soltanto

ENRICO
Ah! parla.

NORMANNO
È tuo nemico.

RAIMONDO
O ciel!

NORMANNO
Tu lo detesti.

ENRICO
Esser potrebbe! ... Edgardo?

RAIMONDO
Ah!

NORMANNO
Lo dicesti

ENRICO
Cruda ... funesta, smania
Tu m' hai destata in petto!
E troppo, è troppo orribile
Questo fatal sospetto!
Mi fa gelare e fremere!
Mi si solleva il criu!
Colma di tanto obbrobrio
Chi suora mia nascéa! –
Pria che d' amor si perfido
A me svelarti rea
Se ti colpisse un fulmine;
Fora men rio dolor.

NORMANNO
Pietoso al tuo decoro,
Io fui con te crudel!

RAIMONDO
La tua clemenza imploro.
Tu lo smentisci, o ciel!

SCENA III

Coro di Cacciatori, e detti

CORO
Il tuo dubbio è omai certezza.

NORMANNO
Odi tú?

ENRICO
Narrate.

RAIMONDO
Oh giorno!

CORO
Come vinti da stanchezza,
Dopo lungo errar d'intorno,
Noi posammo della torre
Nel vestibolo cadente:
Ecco tosto lo trascorre
Un uom pallido e tacente.
Quando appresso ei n' è venuto
Ravvissiam lo sconosciuto, –
Ei sù celere destriero
S'involò dal nostro sguardo
Ci fé' noto un falconiero
Il suo nome.

ENRICO
E quale?

CORO
Edgardo.

ENRICO
Egli! ... Oh rabbia che m'accendi,
Contenersi un cor non può!

RAIMONDO
Ah no! non credere! sospendi ...

ENRICO
La pietade in suo favore
Miti sensi invan mi detta ...
Chi mi parla di vendetta
Solo intendere potrò. –

Sciagurati! ... il mio furore
Già su voi tremendo rugge ...
L'empia fiamma che vi strugge
Io col sangue spegnerò.

RAIMONDO

Ah qual nube di terrore
Questa casa circondò.

NORMANNO e CORO

Quell' indegno al nuovo albore
L'ira tua fuggir non può.
Ah' qual nembo di terrore
Questa casa circondò.
Enrico parte, tutti lo seguono

SCENA IV

Parco. Lucia ed Alisa

LUCIA

Quella fonte mai,
Senzar tremar, non veggo ... Ah tu lo sai
Un Ravenswood, ardendo
Dì geloso furor, l' amata donna
Colà trafisse: l'infelice cadde
Nell' onda, ed ivi rimanea sepolta ...
M'appare l' ombra sua ...

ALISA

Che intendo!

LUCIA

Ascolta.
Regnava nel silenzio
Alta la notte e bruna ...
Colpià la fonte un pallido
Raggio di tetra luna ...
Quando sommessò gemito
Fra l'aure udir si fè;
Ed ecco su quel margine
L'ombra mostrarsi a mé!
Qual di chi parla, muoversi,
Il labbro suo vedèa,
E con la mano esanime
Chiamarmi a se parèa,

Stette un momento immobile,
Poi rapida sgombrò,
E l'onda pria si limpida,
Di sangue rosseggiò!

ALISA

Chiari, oh ciel! ben chiari e tristi
Nel tuo dir presagi intendo!
Ah Lucia, Lucia desisti
Da un amor così tremendo.

LUCIA

Ella è luce a' giorni miei,
E conforto al mio penar.
Quando rapita in estasi
Del più cocente ardore
Col favellar del core
Mi giura eterna fè,
Gli affanni miei dimentico,
Gioja diviene il pianto,
Parmi che a lui d'accanto,
Sì schiuda il ciel per me.

ALISA

Giorni d' amaro pianto
S' apprestano per te.

SCENA V

Edgardo, e detta

EDGARDO

Lucia, perdona
Se ad ora inusitata
Io vederti chiedo: a ragion possente
A ciò mi trasse. Pria che in ciel biancheggì
L' alba novella, dalle patrie sponde
Lungi sarò.

LUCIA

Che dici!

EDGARDO

Pè franchi lidi amici
Sciolgo le vele; ivi trattar m' e dato
Le sorti della Scozia.

LUCIA
E me nel pianto
Abbandoni così!

EDGARDO
Pria di lasciarti
Asthon mi vegga io stenderò placato
A lui la destra, e la tua destra, pegno
Fra noi di pace, chiederò.

LUCIA
Che ascolto!..
Ah! no ... rimanga nel silenzio sepolto
Peror l'arcano affetto ...

EDGARDO
Intendo! Di mia stirpe
Il reo persecutor
De mali miei
Ancor pago non è! Mi tolse il padre ...
Il mio retaggio avito ... Nè basta?
Che brama ancor?
Quel cor feroce, e rio?
La mia perdita intera, il sangue mio?
Ei mi abborre ...

LUCIA
Calma, o ciel! quell' ira estrema.

EDGARDO
Fiamma ardente in sen mi scorre!
M' odì.

LUCIA
Edgardo! ...

EDGARDO
M' odi, e trema.
Sulla tomba che rinserra
Il tradito genitore,
Al tuo sangue eterna guerra
Io giurà nel mio furore:
Ma ti vidi ... in cor mi nacque
Altro affetto, e l'ira tacque ...
Pur quel voto non è infranto ...
Io potrei compirlo ancor

LUCIA
Deh! ti placa ... deh! ti frena ...
Può tradirne un solo accento!
Non ti basta la mia pena?
Vuoi ch' io mora di spavento?
Ceda, ceda ogn' altro affetto:
Solo amor t'infiammi il petto ...
Ah! il più nobile il più santo
De' tuoi voti è un puro amor.

EDGARDO
Qui, di sposa eterna fede
Qui mi giura, al cielo innante
Dio ci ascolta, Dio ci vede ...
Tempio, ed ara è un core amante;
Al tuo fato unisco il mio.
Son tuo sposo.

LUCIA
E tua son io.
A miei voti amore invoco.

EDGARDO
A miei voti invoco il ciel.

LUCIA EDGARDO
Porrà fine al nostro foco
Sol di morte il freddo gel.

EDGARDO
Separarci omai conviene.

LUCIA
Oh parola a me funesta!
Il mio cor con tè ne viene.

EDGARDO
Il mio cor con te qui resta.

LUCIA
Ah! talor del tuo pensiero
Venga un foglio messaggero,
E la vita fuggitiva
Di speranza nudrirò.

EDGARDO
Io di te memoria viva
Sempre, o cara, serberò.

LUCIA EDGARDO
Veranno a te sull' aura
I miei sospiri ardenti,
Udrai nel mar che mormora
L'eco de' miei lamenti ...
Pensando ch'io di gemiti
Mi pasco, e di dolor.
Spargi una mesta lagrima
Su questo pegno allor.

EDGARDO
Io parto ...

LUCIA
Addio ...

EDGARDO
Rammentati!
Ne stringe il cielo! ...

LUCIA
Addio.

ATTO SECONDO

Appartamenti

SCENA I

Enrico e Lucia

ENRICO
Sperai più lieta in questo di vederti,
In questo dì, che d' imenè le faci
Si accendono per te. – Mi guardi, e taci?

LUCIA
Il pallor funesto, orrendo
Che ricopre il volto mio,
Ti rimprovera tacendo
Il mio strazio ... il mio dolor.
Perdonar ti possa Iddio

L'inumano tuo rigor.

ENRICO
A ragion mi fe' spietato
Quel che t'arse indegno affetto ...
Ma si taccia del passato ...
Tuo fratello io sono ancor.
Spenta è. l'ira nel mio petto,
Spegni tu l'insano amor.
Nobil sposo ...

LUCIA
Cessa ... ah! cessa.
Ad altr' uom giurai la fè.

ENRICO
No! potevi ...

LUCIA
Enrico! ...

ENRICO
Or basti.
Questo foglio appien ti dice,
Qual crudel, qual empio amasti.
Leggi.

LUCIA
Il core mi balzò!

ENRICO
Tu vacilli! ...

LUCIA
Me infelice! ...
Ahi! ... la folgore piombò!
Soffriva nel pianto ... languiva nel dolore ...
La speme ... la vita riposi in un core ...
Quel core infedele ad altra si diè! ...
L'istante di morte è giunto per me.

ENRICO
Un folle ti accese, un perfido amore:
Tradisti il tuo sangue per vil seduttore,
Ma degna dal cielo ne avesti mercé!
Quel core infedele ad altra si diè!

LUCIA
Che fia! ...

ENRICO
Suonar di giubilo
Senti la riva?

LUCIA
Ebbene?

ENRICO
Giunge il tuo sposo.

LUCIA
Un brivido.
Mi corse per le vene!

ENRICO
A te s' appresta il talamo ...

LUCIA
La tomba a me s' appresta!
Ho sugli occhi un vel!

ENRICO
Spento è Guglielmo ... a scozia
Comanderà Maria ...
Prostrata è nella polvere
La parte ch' io segui

LUCIA
Tremo! ...

ENRICO
Dal precipizio
Arturo può sottrarmi,
Sol egli ...

LUCIA
Ed io? ...

ENRICO
Salvarmi
Devi!

LUCIA
Mai! ...

ENRICO
Il devi!

LUCIA
Oh ciel! ...

ENRICO
Se tradirmi tu potrai,
La mia sorte è già compita ...
Tu m' involi onore, e vita:
Tu la scure appresti a me ...
Ne' tuoi soni me vedrai
Ombra irata e minacciosa!
Quella scure sanguinosa
Starà sempre innanzi a te!

LUCIA
Tù che vedi il pianto mio ...
Tu che leggi in questo core,
Se respinto il mio dolore,
Come in terra, in ciel non è.
Tu mi toglì, eterno Iddio
Questa vita disperata ...
Io son tanto sventurata,
Che la morte è un ben per me!
Enrico parte

SCENA II

Enrico, Arturo, cavalieri e congiunti di
Aston, paggi, armigeri, abitanti di
Lammermoor, e domestici, tutti
inoltrandosi dal fondo

ENRICO e CORO
Per te d' immenso giubilo
Tutto s' avviva intorno.
Per te veggiam rinascere
Della speranza il giorno,
Qui l' amistà ti guida,
Qui ti conduce amor,
Qual astro in notte infida.
Qual riso nel dolor.

ARTURO
Per poco fra le tenebre
Sparì la vostra stella:
Io la farò risorgere
Più fulgida, e più bella.
La man ini porgi Enrico,
Ti stringo a questo cor.
A te ne vengo amico,
Fratello e difensor.
Dov' è Lucia?

ENRICO
Qui giungere
Or la vedrem ... Se in lei
Soverchia è la mestizia
Maravigliar non dei.
Dal duolo oppressa e vinta
Piange la madre estinta ...

ARTURO
M' è noto – Or solvi un dubbio!
Fama suonò, ch Edgardo
Sovv' essa temerario
Alzare osò lo sguardo ...

ENRICO
È ver ... quel folle ardia ...

CORO
S'avanza a te Lucia.

SCENA III

Lucia, Alisa, Raimondo e detti

ENRICO
Ecco il tuo sposo ... Incauta?
Perder mi vuoi?

LUCIA
Gran Dio!

ARTURO
Ti piaccia i voti accogliere
Del tenero mio amor ...

ENRICO
Omai si compia il rito
T'appressa.

ARTURO
O dolce invito!

LUCIA
Io vado al sacrificio!

RAIMONDO
Reggi buon Dio l' afflitta.

ENRICO
Non esitar.

LUCIA
Me misera!
La mia condanna ho scritta!

ENRICO
Respiro.

LUCIA
Io gelo ed ardo ...
Io manco ...

TUTTI
Qual fragór!
Chi giunge?

SCENA IV

Edgardo, alcuni servi e detti

EDGARDO
Edgardo!

GLI ALTRI
Edgardo!

LUCIA
Oh fulmine!

GLI ALTRI
Oh terror!

ENRICO

Chi rattiene il mio furore,
E la man che al brando corse?
Della misera in favore
Nel mio petto un grido sorse!
È mio sangue, io l' ho tradita!
Ella sta fra morte e vita!
Ahi che spegnere non posso
Un rimorso nel mio cor!

EDGARDO

Chi mi frena in tal momento? ...
Chi troncò dell' ira il corso?
Il suo duolo, il suo spavento
So la prova d'un rimorso!
Ma, qual rosa inaridita,
Ella sta fra morte e vita!
Io son vinto ... son commosso ...
T'amo, ingrata, t' amo ancor!

LUCIA

Io sperai che a me la vita
Tronca avesse il mio spavento ...
Ma la morte non m'aita ...
Vivo ancor per mio tormento!
Da' miei lumi cadde il velò!
Mi tradì la terra e il cielo!
Vorrei pianger, ma non posso ...
Ah mi manca il pianto ancor!

ARTURO, RAIMONDO e CORO

Qual terribile momento!
Più formar non so parole ...
Densa nube di spavento
Par che copra i rai del sole!
Come rosa inaridita
Ella sta fra morte e vita ...
Chi per lei non è commossa
Ha di tigre in petto il cor.

ENRICO, ARTURO, CAVALIERI

T'allontana, sciagurato
O il tuo sangue fia versato ...

EDGARDO

Morirò, ma insiem col mio
Atro sange scorrerà.

RAIMONDO

Rispettate, o voi, di Dio
La tremanda Maestà.
In suo nome io vel comando,
Deponete l'ira e il brando.
Pace, pace ... egli abborrisce
L'omicida, e scritto sta:
Chi di ferro altrui ferisce,
Pur di ferro perirà.

ENRICO

Ravenswood in queste porte
Chi ti guida?

EDGARDO

La mia sorte;
Il mio dritto ... sì! Lucia
La sua fede a me giurò.

RAIMONDO

Questo amor per sempre obblia;
Ella è d'altri ...

EDGARDO

D'altri! ... ah no!

RAIMONDO

Mira.

EDGARDO

Tremi ... ti confondi!
Son tue cifre? – A me rispondi:
Son tue cifre?

LUCIA

Si ...

EDGARDO

Riprendi
Il tuo pegno, infido cor.
Il mio dammi.

LUCIA

Almen ...

EDGARDO

Lo rendi
Hai tradito il crelo, e amor.
Maledetto sia l'istante
Ohe di te mi rese amante ...
Stirpe iniqua ... abbominata
Io dovea da te fuggir!
Ah di Dio la mano irata
Ti disperda ...

ENRICO ARTURO CAVALIERI

Inseno ardir ...
Esci, fuggi il furor che mi / ne accende
Solo un punto i suoi colpi sospende ...
Ma fra poco piu atroce, piú fiero
Sul tuo capo abborrito cadrà ...
Sì; la macchia d'oltraggio si nero
Col tuo sangue favata sarà.

EDGARDO

Trucidatemi, e pronubo rito
Sia la scempio d'un cor tradito ...
Del mio sangue bagnata la soglia
Dolce vista per l'empia sarà!
Calpestando l'esangue mia spoglia
All' altare più lieta ne cadrà!

LUCIA

Dio lo salva ... in si fiero momento ...
Di una misera ascolta l'accento ...
È la prece d'immenso dolore
Che più in terra speranza non ha ...
E l'estrema domanda del core,
Che sul labbro spirando mi sta!

RAIMONDO

Infelice, t'invola ... t' affretta ...
I tuoi giorni ... il suo stato rispetta.
Vivi ... e forse il tuo duolo fia spento,
Tutto è lieve all' eterna pietà
Quante volte ad un solo tormento
Mille gioje succeder non fa!

ATTO TERZO

Camera rustica

EDGARDO

Orrida è questa notte
Come il destino mio!
Si tuona o Celo
Imperversate o fulmini
Sconvolto fia l'ordin di natura
E pera il Mondo
Ma! non m'inganno
Scalpitar d'appresso
Odo un destrier!
S'arresta?
Chi mai frà la tempesta
Fra le minacce e l'ire,
Chi puote a me venire?

ASTHON

Io! ...

EDGARDO

Qual ardire? ...
Asthon! in queste mura
Osì offrirti al mio cospetto?

ASTHON

Io vi stò per tua sciagura!

EDGARDO

Per mia? ...

ASTHON

Non venisti nel mio tetto?

EDGARDO

Qui del Padre ognor s'aggira
L'ombra inulta e par che frema
Mort' ogn' aura quì respira,
Il terren per te qui trema;
Nel varcar la soglia orrenda
Ben dovesti palpitar,
Come vom, che vivo scenda
La sua tomba ad albergar.

ASTHON

Fu condotta al sacro rito
Quindi al talamo Lucia!

EDGARDO

Ei più squarcia il cor ferito,
Oh! tormento, Oh! gelosia.

ASTHON

Ella è al talamo ...

EDGARDO

Oh! gelosia! ...
Eben? ...

ASTHON

Ascolta. Di letizia il mio soggiorno.
E di plausi ribombava,
Ma più forte al cor d'intorno
La vendetta mi parlava.
Qui mi trassi in mezzo a venti
La sua voce udia tutt' or,
Eil furor degl' elementi
Rispondeva al mio furor.

EDGARDO

Da me che brami?

ASTHON

Ascoltami.
Onde punir l'offesa
De' miei la spada vindice
Pende sú té sospesa,
Ma ch' altri ti spenga mai!
Chi de' svenartì, il sai ...

EDGARDO

Só che al paterno cenere
Giurai strapparti il core.

ASTHON

Tù? Quando?

EDGARDO

Quando?

ASTHON

Al primo sorgere
Del mattutino albore.
Frà l'urne gelide
Dei Ravenswood.

EDGARDO

Si verrò! Si verrò!

ASTHON

Ivi a restar preparati!

EDGARDO

Ivi, t'ucciderò.

ASTHON

Al primo albore!

EDGARDO

Al primo albore!
A due.
O' sole più ratto
A sorger t'appressa
Ti cinga di sangue
Ghirlanda funesta
Con quella rischiera
L'orribile gara
D' un' odio mortale,
D'un cieco furor.
Partono

SCENA II

Sala. Abitanti di Lammermoor. Cavalieri

CORO

Di vivo giubilo
S'innalzi un grido:
Corra di Scozia
Per ogni lido;
E avverta i perfidi
Nostri nemici
Che più terribili,
Che più felici
Ne rende l'aura
O' alto favor;
Ch a noi sorridono
Le stelle ancor.

SCENA III

Raimondo, e detti

RAIMONDO

Cessi ... ah cessi quel contento ...

CORO

Sei coperto di pallore! ...

Ciel! che rechi?

RAIMONDO

Un fiero evento!

CORO

Tu ne agghiacci di terrore!

RAIMONDO

Dalle stanze ove Lucia

Trassi già col suo consorte,

Un lamento ... un grido uscia

Corsi ratto, in quelle mura

Come d'uom vicino a morte!

Ahi! terribile sciagura!

Steso Arturo al suol giaceva

Muto freddo insanguinato! ...

E Lucia l' acciar stringeva,

Che fu già del trucidato!

Ella in me le luci affisse ...

»Il mio sposo ov'è?« mi disse:

E nel volto suo pallente

Un sorriso balenò!

Infelice! della mente

La virtude a lei manco!

TUTTI

Oh! qual funesto avvenimento! ...

Tutti ne ingombra cupo spavento!

Notte, ricopri la ria sventura

Col tenebroso tuo denso vel.

Ah! quella destra di sangue impura

L'ira non chiami su noi de ciel.

RAIMONDO

Eccola!

SCENA IV

Lucia e detti

CORO

Oh giusto cielo!

Par dalla tomba uscita!

LUCIA

Il dolce suono

Mi colpi di sua voce! Ah! quella voce

M' è qui nel cor discesa!

Edgardo; io ti son resa;

Fuggita io son da' tuoi nemici ... Un gelo

Mi serpeggia nei sen!.. trema ogni fibra!

Vacilla il piè! Presso la fonte, meco

T'assidi alquanto ... Ahimè! ... sorge il

tremedo

Fantasma e ne sepára! ...

Qui ricoviamci, Edgardo a piè dell' ara

Sparsa è di rose!.. Un' armonia celeste

Di', non ascolti?.. Ah l'inno

Suona di nozze!.. Il rito

Per noi, per noi s'appressa! ... Oh me felice!

Oh gioja che si sente, o non si dice?

Ardon gl' incensi ... splendon

Le sacre faci intorno!

Ecco il ministro! Porgimi

La destra ... Ah lieto giorno!

Alfin son tua: sei mio!

A me ti dona un Dio ...

Ogol piacer più grato

Mi fia con te diviso ...

Del ciel clemente un riso

La vita a noi sarà!

RAIMONDO e CORO

In si tremendo stato,

Di lei, Signor, pietà!

RAIMONDO

S'avanza Enrico! ...

SCENA V

Enrico e detti

ENRICO

Ditemi;

Vera è l'atroce scena?

RAIMONDO

Vera, pur troppo!

ENRICO

Ah! perfida! ...

Ne avrai condegna pena ...

RAIMONDO e CORO

T'arresta ... Oh ciel! ...

RAIMONDO

Non vedi

Lo stato suo?

LUCIA

Che chiedi? ...

ENRICO

O qual pallor!

LUCIA

Me misera!

RAIMONDO

Ha la ragion smaritta.

ENRICO

Gran Dio! ...

RAIMONDO

Tremare, o barbaro,

Tu dei per la sua vita.

LUCIA

Non mi guardar sì fiero ...

Segnai quel foglio è vero ...

Nel ira sua terribile

Calpesta, oh Dio! l'anello!

Mi maledice! ... Ah! vittima

Fui d'un crudel fratello,

Ma ognor t'amai ... lo giuro ...

Chi mi nomasti? Arturo!

Ab! non fuggir., perdono ...

CORO

Quai notte di terror!

LUCIA

Presso alla tomba io sono ...

Spargi di qualche pianto

Il mio terrestre velo,

Mentre lassù nel cielo

Io pregherò per te ...

Al giunger tuo soltanto

Fia bello il ciel per me!

RAIMONDO e CORO

Omai frenare il pianto

Possibile non è!

ENRICO

Vita di duol, di pianto

Serba il rimorso a me!

Parte

SCENA VI

Le Tombe dei Ravenswood

EDGARDO

Tombe degli avi miei, l'ultimo avanzo

D'una stirpe infelice

Deh! raccogliete voi. – Cessò dell'ira

Il breve foco ... sul nemico acciario

Abbandonar mi vo'. Per me la vita

E' orrendo peso! ... l'universo intero

E' un deserto per me senza Lucia! ...

Di liete faci ancora

Splende il castello! Ah! scarsa

Fu la notte al tripudio! Ingrata donna!

Mentr' io mi struggo in disperato pianto

Tu ridi, esulti accanto

Al felice consorte!

Tu delle gioje in seno, io ... della morte!

Frà poco a me ricovero

Darà negletto avello ...

Una pietosa lagrima

Non scorrerà sù quello!
Fin degli estinti, ahi misero!
Manca il conforto a me!
Tù pur, tù pur dimentica
Quel marmo dispregiato.
Mai non passarvi, o barbara,
Del tuo consorte a lato ...
Rispetta almen le ceneri
Di chi morià per tè.

SCENA VII

Abbibanti di Lammermoor, e detto

CORO

Oh meschina oh caso orrendo
Più sperar non giova omai
Questo di che stà sorgendo
Tramontar più non vedrai!

EDGARDO

Giusto cielo! ... Ah! rispondete
Di chi mai, di chi piangete?

CORO

Di Lucia.

EDGARDO

Lucia diceste!

CORO

Si; la misera sen muore
Pur le nozze a lei funeste ...
Di ragion la trasse amore ...
S'avvicina all'ore estreme,
E te chiede ... per te geme ...

EDGARDO

Ah! Lucia! Lucia! ...

CORO

Rimbomba
Già la squilla in suon di morte!

EDGARDO

Ahi! ... quel suono al cor mi piomba!
E' decisa la mia sorte! ...
Rivederla ancor vogl' io..
Rivederla, e poscia ...

CORO

Oh Dio!
Qual trasporto sconigliato! ...
Ah! desisti ... ah! riedi in te ...

SCENA ULTIMA

Raimondo, e detti

RAIMONDO

Ove corri sventurato?
Ella in terra più non è.

EDGARDO

Tu che a Dio spiegasti l' ali,
O bell' alma innamorata,
Ti rivolgi a me placata ...
Teco ascenda il tuo fedel.
Ah! se l' ira dei mortali
Fece a noi sì lunga guerra,
Se divisi fummo in terra,
Ne congiunga il Nume in ciel.
Io ti segno ...

RAIMONDO

Forsennato! ...

CORO

Che facesti! ...

RAIMONDO e CORO

Quale orror.

CORO

Ahi tremendo! ahi crudo fato! ...

RAIMONDO

Dio perdona un tanto orror.

FINE

